

أوراق الفاويا التي تغطي الدغل ... أهاجت ستائر النوافذ ،  
وأثارت شعور الفتيات الجيلات ...

إلى حزين ، أفكر في حبيبي : السماء زرقاء ، والبحر  
أخضر ، والجبال البيض تفصل بيننا ... آه لو تستطيع هذه  
المصافير أن تحمل إلى حبيبي الرسائل التي كتبها إليها ...  
لو يستطيع هذا الجدول أن يحمل إليها أوراق الفاويا ... !  
أزهار الماجنوليا تلمع في الظلام ... وأنا لا أستطيع  
أن أتناول عودي ... إلى أهدق في القمر الذي يشبه  
زهرة الماجنوليا ...

لن أغنى ، لن أعزف ، أريد أن أركن إلى أحزاني ...

- ١٤ -

### رحلة طويلة

للشاعر الصيني . لي . تين . بو

( ٧٠٢ - ٧٦٣ م )

أنا لا أستطيع أن أسترجع الفرح الذي عرفته صباح  
أمس ... أنا لا أستطيع أن أطرد الكآبة التي عرفتها هذا الصباح  
الطيور تقطع السماء ... تصارع ربح الخريف ... أنا أملأ  
قدحي وأهدق بعيداً

أنا أحلم بشعراء كبار ، لم يوجدوا بعد . أذكر أشعارهم ،  
وأردد أنني كنت يوماً - أنا أيضاً - قادراً على أن أصنع أشعاراً  
عالية ، لو أنني استطعت أن أحوّم في السماء بين النجوم  
عبياً أشرب لأغرق أحزاني . هنا عندما لا تسير الأشياء ،  
حيث ترضى رغباتنا ، يجب أن أطرح نفسي في مركب ، تاركاً  
شمري للريح مهاجراً في البحر .

محمد وهبة

( بور سعيد )

## أشعار صينية

للأستاذ محمد وهبة

-----

- ١١ -

منذ أن رحلت (\*)

للشاعر الصيني « نو - فر »

( ٧١٥ - ٧٧٤ م )

لا تجلبوا إليّ أزهاراً ، أنا أريد أغصان السرو أغرق

فيها وجعي

عندما تحتق الشمس وراء الجبال ، سأضع على منكبى  
عباءة الزرقاء ذات الأكام الخفيفة ، وأذهب لأنام بين عيدان  
الغاب التي تحبها

- ١٢ -

### الشاعر في السجن

للشاعر الصيني « لو - بو - وانج »

( ماش حوالى عام ٦٥٠ م )

كم يحزننى غناء المرصور الذى يملو هناك ...  
أرى هذه الحشرة الضعيفة ، مثقلة بالندى ، لا تستطيع  
الطيران ، وتغنى ...

وروحى أيضاً أعياء الأسف ، لا يقدر أن يملو إلى القمر ،  
حيث لا تصل إليه نبال الغادرين

في العاصفة التي هدمتني ، أكتب وأنا أبكي ، أشماراً صافية

- ١٣ -

الشاعر يفكر في حبيبته

للشاعر الصيني « بانج - كي »

( ماش حوالى عام ١٤٠٠ م )

ستمطر السماء . الريح أدمت أزهار الياسمين ، ونقلت

(\*) رومي في ترتيب هذه الأشعار أن تكون وحدة شعورية متصلة

حكمت محكمة دمنهور العسكرية بجملة ٥ - ٨ - ٩٤٢ في القضية رقم  
١٤٢٥ جنح سنة ١٩٤٢ عسكرية ضد محمد فؤاد بونس بقال كفر الدوار  
البيد بالقرامة ٥٠ جنيه والفلق أسبوعاً وتطبيق صورة الحكم علي باب  
علاه والنمر على مصاريفه ليومه سكرأ بسر أزيد من الهدد بالتمسيرة  
وامتناعه عن يسه مع وجوده لديه